



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

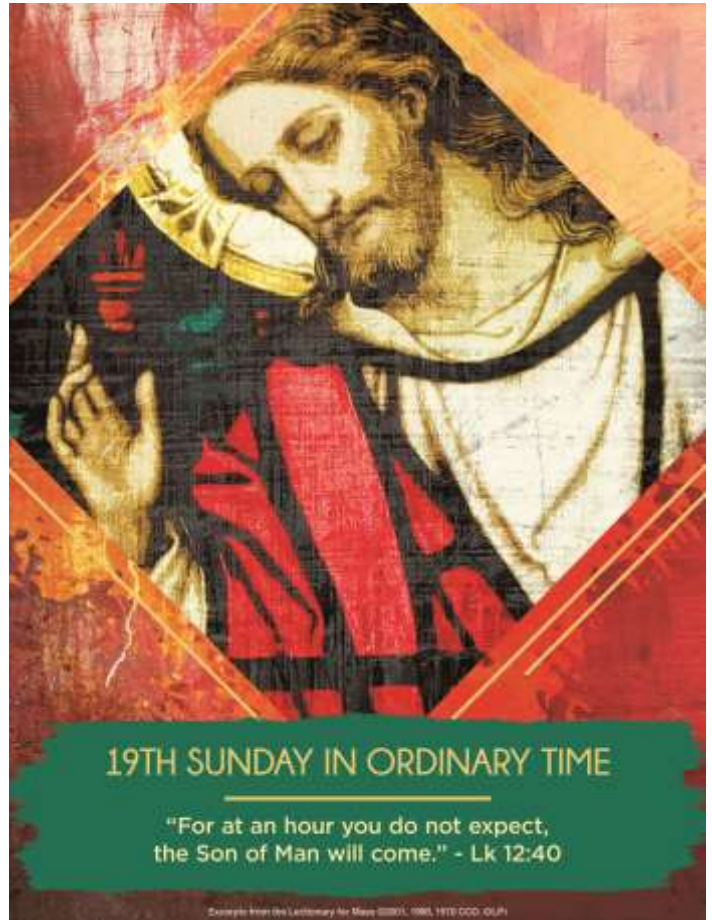
9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"For at an hour you do not expect,
the Son of Man will come." - Lk 12:40

Excerpt from the Lectionary for Mass (2002), 1985, 1975 CCC, OUP



Pope's Intention - August

For mutual coexistence

Let us pray that societies where
coexistence seems more difficult might not
succumb to the temptation of
confrontation for ethnic, political, religious,
or ideological reasons.

info@stpolycarp.org
BULLETIN: editor@stpolycarp.org

AUGUST 10, 2025

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, August 9, 2025

5:00 PM Carmen de Garcia†; Sheila Rico; Thanh Nguyen
7:00 PM Dominic Tom Vu Nguyen†; Maria†;
Special Family Intentions

Sunday, August 10, 2025

7:30 AM Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†
9:00 AM Imelda Mavares† & Jose Sanchez†
11:00 AM Lentz Sy Go†; Albert M. Muldong†;
Luis Sotelo†
1:00 PM Roque Alcala Saucedo† &
Mario Alberto Castro†
4:00 PM Joseph Huong Nguyen†;
Joseph Francis Chi-Hieu Lam†
6:00 PM Ruben Rosales Carlos†; Fr. Luis Segura

Monday, August 11, 2025

6:30 AM Special Family Intentions; All Souls†
8:30 AM Maria Thi Hong Nhung Nguyen
6:30 PM Amber Parker (healing) & Alicia Alvarez

Tuesday, August 12, 2025

6:30 AM Barbara & David Winkel (health & healing)
8:30 AM Gloria Mae Costello† & Kevin Cardona†

Wednesday, August 13, 2025

6:30 AM Thanksgiving & Peace for Family
8:30 AM Joseph Nguyen Duc Vi†

Thursday, August 14, 2025

6:30 AM Mario Garcia Solis†; World Peace
8:30 AM Joseph Nguyen† & Ba Huan†

Friday, August 15, 2025

6:30 AM Clark Cabral†; Rafael Ha
8:30 AM Dawn Nguyen (birthday);
Nam Thi Le†, Anna Maria Tu Nguyen†,
Anthony Thu Nguyen† & All Souls†
6:30 PM All Souls†; Special Family Intentions

Saturday, August 16, 2025

8:30 AM Phero† & Teresa†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 (12b)/
Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/
Lk 12:32-48 or 12:35-40

Monday: Dt 10:12-22/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/
Mt 17:22-27

Tuesday: Dt 31:1-8/Dt 32:3-4ab, 7, 8, 9 and 12/
Mt 18:1-5, 10, 12-14

Wednesday: Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17/
Mt 18:15-20

Thursday: Jos 3:7-10a, 11, 13-17/Ps 114:1-2, 3-4, 5-6/
Mt 18:21—19:1

Friday: *Vigil:* 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/
Ps 132:6-7, 9-10, 13-14/1 Cor 15:54b-57/
Lk 11:27-28
Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11,
12, 16/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56

Saturday: Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 11/
Mt 19:13-15

Sunday: Jer 38:4-6, 8-10/Ps 40:2, 3, 4, 18 (14b)/
Heb 12:1-4/Lk 12:49-53

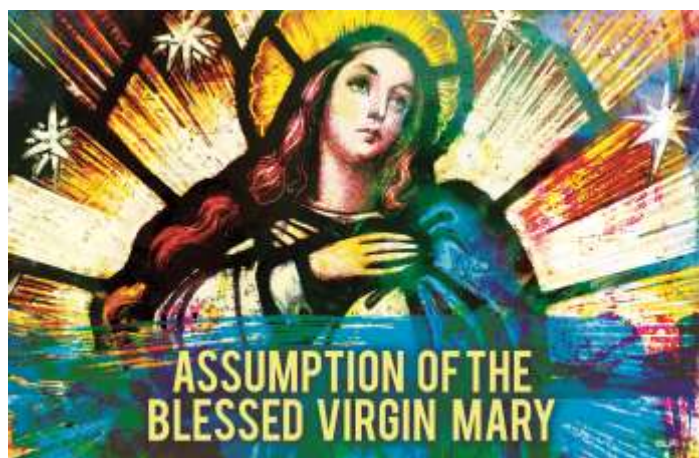


SCAN QR CODE TO DONATE



Aug 2/3 Masses	\$ 18,780.50
Aug 2/3 Online Giving	\$ 1,914.73
Total collection:	\$ 20,695.23

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



Las lecturas de la semana del 10 de agosto de 2025

Domingo: Sab 18, 6-9/Sal 32, 1. 12. 18-19. 20-22 (12)/
Heb 11, 1-2. 8-19 o 11, 1-2. 8-12/
Lc 12, 32-48 o 12, 35-40

Lunes: Dt 10, 12-22/Sal 148, 1-2. 11-12. 13. 14/
Mt 17, 22-27

Martes: Dt 31, 1-8/Dt 32, 3-4. 7. 8. 9 y 12/
Mt 18, 1-5. 10. 12-14

Miércoles: Dt 34, 1-12/Sal 65, 1-3. 5 y 8. 16-17/Mt 18, 15-20

Jueves: Jos 3, 7-10. 11. 13-17/Sal 113, 1-2. 3-4. 5-6/
Mt 18, 21—19, 1

Viernes: *Vigilia:* 1 Cr 15, 3-4. 15-16; 16, 1-2/Sal 131, 6-7.
9-10. 13-14/1 Co 15, 54-57/Lc 11, 27-28
Día: Ap 11, 19; 12, 1-6. 10/Sal 44, 10. 11. 12. 16/
1 Co 15, 20-27/Lc 1, 39-56

Sábado: Jos 24, 14-29/Sal 15, 1-2 y 5. 7-8. 11/Mt 19, 13-15

Domingo: Jr 38, 4-6. 8-10/Sal 40, 2. 3. 4. 18 (14)/
Heb 12, 1-4/Lc 12, 49-53

Las conmemoraciones de la semana del 10 de agosto de 2025

Domingo: 19º Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: Santa Clara, virgen

Martes: Santa Juana Francisca de Chantal, religiosa

Miércoles: San Ponciano, papa, y San Hipólito, sacerdote, mártires

Jueves: San Maximiliano Kolbe, sacerdote y mártir

Viernes: La Asunción de la Santísima Virgen María

Sábado: San Esteban de Hungría

Domingo: 20º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: A todos nos encanta un mensaje sobre lo correcto que hay que hacer. A todos nos encanta cuando un sacerdote o una monja o cualquier católico con un micrófono se levanta y habla de la verdad. Nos ponemos de pie y aplaudimos. Y luego, con demasiada frecuencia, respiramos hondo y caminamos hacia nuestro auto y nos olvidamos de todo, porque pensamos que estaban hablando con otra persona.

¿Me Estás Hablando a Mí?

El verano pasado estuve en el Congreso Eucarístico Nacional cuando el P. Mike Schmitz hizo un apasionado llamado al arrepentimiento en su discurso de apertura durante una sesión vespertina de avivamiento. La multitud recibió su mensaje con gran entusiasmo. Sus aplausos y vítores hicieron temblar el Lucas Oil Stadium.

La noche siguiente, Sor Josephine Garrett subió al escenario y, en su discurso, se metió en el meollo de lo que significa ser un discípulo, lo que significa vivir el arrepentimiento o, como ella lo expresó tan bellamente, *abrazar el hambre*.

Y al hacerlo, recordó la estruendosa aprobación del mensaje

del P. Mike de la noche anterior.

"Cuando te escuché aplaudir, cuando padre dijo que necesitamos arrepentimiento, me preocupó que pensaras que estaba hablando del arrepentimiento de tu prójimo", dijo. — No lo está.

En otras palabras: él está hablando de tu arrepentimiento.

A todos nos encanta un mensaje sobre lo correcto que hay que hacer. A todos nos encanta cuando un sacerdote o una monja o cualquier católico con un micrófono se levanta y habla de la verdad. Nos ponemos de pie y aplaudimos.

Y luego, con demasiada frecuencia, respiramos hondo y caminamos hacia nuestro auto y nos olvidamos de todo, porque pensamos que estaban hablando con otra persona. Tú sabes... los *demás*. Los que necesitan escucharlo. Los que no están siendo vigilantes.

En el Evangelio de hoy, Pedro le pregunta a Jesús: "¿Esta parábola [del maestro ausente] es para nosotros o para todos?" (Lucas 12:41). Y Jesús le responde con una pregunta. En pocas palabras, dice esto: "¿Quieres que sea para ti? ¿Estás listo para escucharlo?"

Quienquiera que seamos. Seamos de donde seamos. Sea lo que sea nuestra vida. Como sea que oremos. Él nos está hablando a nosotros.

¿Estamos listos para escucharlo?

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Todos tenemos algo bajo nuestro cuidado: la familia, un enfermo, los padres, los niños. Incluso el lugar en que vivimos, nuestra casa común, nuestro planeta. Dios cuenta con nosotros para dar respuesta al Evangelio de hoy. "*Estén preparados*", nos dice. "*Tengan puesta la ropa de trabajo y sus lámparas encendidas*" (Lucas 12:33). Nos pide estar siempre en vela, alertas, preparados para su llegada. Por lo tanto, debemos estar atentos, trabajando en todo lo que nos acerca a Él. Ser fieles a su Palabra implica responsabilidad, implica avivar el fuego de Dios en el corazón de cada persona. Pedro, como siempre, se anima a preguntar: "*Señor, esta parábola que has contado, ¿es sólo para nosotros o es para todos?*". Gracias, Pedro, por preguntar. Así, el Señor Jesús afirma que el trabajo y la fidelidad son para todos sin excepción: "*Afortunado ese servidor si, al llegar su señor, lo encuentra cumpliendo su deber*" (Lucas 12:43). Esta respuesta es una invitación a cooperar en el crecimiento del Reino de Dios, a entusiasmarlos en los proyectos comunitarios que llevan al bien común. "*El amor a la sociedad y el compromiso por el bien común son una forma excelente de la caridad, que no solo afecta a las relaciones entre los individuos, sino a las macro relaciones, como las relaciones sociales, económicas y políticas*" (Papa Francisco, *Laudato Si'*, 231, septiembre 21, 2023).

©LPi

THÔNG BÁO

1. Cộng Đoàn có bán vé số cho Hội Chợ - FIESTA của Giáo Xứ. Mỗi vé số là \$2. Vé được bán từ các Hội Đoàn và cuối Thánh Đường. Trước ngày 15/8/2025 nếu ai mua 10 vé sẽ được tặng thêm 5 vé. Giải độc đắc \$2500 và nhiều giải khác. Xin Cộng Đoàn nhiệt tình ủng hộ Hội Chợ - FIESTA của Giáo Xứ.

2. Tháng 8: Các phòng ốc trong Giáo Xứ cần được tu sửa trong suốt tháng 8. Do đó các Hội Đoàn sẽ không sử dụng phòng ốc để sinh hoạt trong tháng này.

3. Giáo Xứ sẽ tổ chức đêm Trình Diễn Tài Năng hay còn gọi là St Polycarp Talent Show vào Thứ Sáu ngày 22 tháng 8 năm 2025 lúc 6PM tại khu trường học.

Ban Tổ Chức rất hân hạnh được mời gọi mọi người đến tham dự. Vào cửa hoàn toàn miễn phí. Xin đăng ký qua QR dưới đây hoặc liên lạc cô Kara Ford qua email:

karaford@stpolycarp.org.

Xin scan QR code để ghi danh và biết thêm chi tiết.



4. Thứ Ba ngày 12 tháng 8 năm 2025 sẽ có buổi họp FIESTA lần 2 tại Hội Trường Giáo Xứ lúc 6:30PM. Xin đại diện của các Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

5. Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời

Thứ Năm 14 tháng 8 năm 2025 lúc 5 PM 2 ngôn ngữ (Anh & Việt)

Thứ Sáu 15 tháng 8 năm 2025 (tiếng Việt)

Thánh Lễ lúc 4 PM

Thánh Lễ lúc 6 PM

6. "Vào các ngày cuối tuần 19, 20, và 21 tháng 9 Giáo Xứ sẽ tổ chức hội chợ FIESTA 2025 với chủ đề "Gia Đình Hiệp Nhất Trong Đức Tin". Có bán các loại thức ăn, nước uống, có văn nghệ ngoài trời và trò chơi cho các em trong Hội Trường Giáo Xứ. Đặc biệt tối ngày Thứ Sáu Cộng Đoàn Việt Nam sẽ có phần giúp vui văn nghệ từ 6:30PM đến 10PM với nhiều ca sĩ khách mời. Giáo Xứ cần sự bảo trợ của các cơ sở thương mại, cùng với các vật dụng sau đây để dùng trong ba ngày hội chợ như: nước ngọt (can only), bình nước lọc (16.9oz-no glass), đĩa giấy (8.5"), muỗng, nĩa, dao (nhựa), hộp đựng thức ăn (togo), napkins.v.v. Xin mang đến văn phòng Giáo Xứ. Mong mọi người rộng tay hỗ trợ cho chương trình gây quỹ hằng năm được thành công tốt đẹp.



Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời



Vào ngày 1 tháng Mười Một 1950, Đức Giáo Hoàng Piô XII xác định sự Thăng Thiên của Đức Maria là một tín điều: *"Chúng tôi tuyên bố, bày tỏ và xác định đó là một tín điều được Thiên Chúa mặc khải, là đức vô nhiễm nguyên tội Mẹ Thiên Chúa, Đức Trinh Nữ Maria, sau khi hoàn tất chu trình cuộc đời trần thế, đã được lên trời cả hồn và xác để hưởng vinh phúc trên thiên đàng."* Đức giáo hoàng tuyên bố tín điều này sau khi hội ý các giám mục, các thần học gia cũng như giáo dân. Rất ít người chống đối. Điều mà đức giáo hoàng long trọng tuyên bố thì đã có từ lâu trong lịch sử Giáo Hội Công Giáo.

Ngay từ thế kỷ thứ sáu, đã có các bài giảng về sự Thăng Thiên của Đức Maria. Trong các thế kỷ tiếp đó, các Giáo Hội Đông Phương kiên trì tin tưởng vào học thuyết này, trong khi một số học giả Tây Phương vẫn còn do dự. Tuy nhiên, vào thế kỷ 13 sự tin tưởng này đã trở thành phổ quát.

Kinh Thánh không nói gì về sự Thăng Thiên của Đức Maria. Tuy nhiên, trong Khải Huyền chương 12, có nói về một người nữ bị vây hãm trong cuộc chiến giữa sự

thiện và sự dữ. Nhiều người coi phụ nữ này tượng trưng cho dân Chúa. Vì Đức Maria là hiện thân của cộng đồng Dân Chúa vừa trong Cựu Ước và Tân Ước, sự Thăng Thiên của ngài có thể coi như một thí dụ điển hình cho sự chiến thắng của người nữ. Ngoài ra, trong thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Côrintô 15:20, ngài nói về sự phục sinh của Đức Kitô như hoa quả đầu mùa của những kẻ còn mê ngủ. Vì Đức Maria liên hệ rất mật thiết với các mẫu nhiệm cuộc đời Đức Giêsu, nên không ngạc nhiên khi thấy Chúa Thánh Thần đã hướng dẫn Giáo Hội để tin tưởng rằng Đức Maria cũng được chia sẻ sự vinh hiển với Chúa Giêsu. Ở trần thế, Đức Maria được gần gũi với Chúa Giêsu như thế nào thì ở trên trời ngài cũng phải được ở với Chúa cả hồn lẫn xác.

Lời Bàn

Trong ý nghĩa ngày lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, chúng ta dễ nhận ra một ý nghĩa mới trong kinh Magnificat. Trong sự vinh hiển, ngài tuyên xưng sự cao cả của Thiên Chúa và tìm thấy niềm vui trong Đấng Cứu Chuộc của ngài. Thiên Chúa đã làm những điều trọng đại cho Đức Maria và ngài giúp người khác nhận biết sự thánh thiện của Thiên Chúa. Ngài là nữ tì hèn mọn rất mực tôn kính Thiên Chúa và đã được tôn vinh lên bậc cao cả. Từ vị thế uy quyền của Đức Maria, ngài sẽ giúp những người hèn mọn và nghèo khổ tìm thấy sự công chính nơi trần thế, và ngài khuyến bảo những người giàu có và quyền thế đừng coi tiền của và thế lực như nguồn hạnh phúc.

“thanhlinh.net”



CỘNG ĐOÀN ĐỨC MARIA MẸ THIÊN CHÚA
GIÁO XỨ SAINT POLYCARP
8100 Chapman Ave, Stanton CA 90680



PICNIC CỘNG ĐOÀN
SUNDAY AUGUST 17, 2025

Công Viên Twila Reid Park
Địa Điểm Picnic: 3100 W Orange Ave, Anaheim, CA 92804

7AM-8AM	Xin các đoàn thể có mặt để giúp thu xếp và chuẩn bị các công việc.
8:30AM-9AM	Chuẩn bị Thánh Lễ và tập hát cộng đồng.
9AM-10AM	Thánh Lễ Chúa Nhật
10AM	Khai mạc chương trình sinh hoạt cộng đoàn. * Mở đầu bằng lời chào đón cộng đoàn. * Cha Quản Nhiệm sẽ ban phép lành và chính thức khai mạc buổi sinh hoạt của cộng đoàn. * Các Điều Hợp Viên bắt đầu làm việc theo chỉ định
10:30AM-12PM	Các chương trình sinh hoạt:
	Thi đấu bóng chuyền
	Đố vui có thưởng, trò chơi vui nhộn
	Chương trình xổ số, lô tô và ăn trưa miễn phí.
12PM-1PM	Giờ Kết Thân và dùng cơm trưa. Cha sẽ ban phép lành trước khi dùng. * Phần giải trí lô tô.
1PM-2:30PM	Đấu thể thao chung kết/tiếp tục các trò chơi.
2:30PM-3PM	Đúc Kết Sinh Hoạt/Trao Giải Thưởng. Lô Độc Đắc.
3PM-3:30PM	Tổng vệ sinh dọn dẹp mọi việc. Xin mỗi hội đoàn/đoàn thể giúp một tay.





SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

FIESTA 2025: SEPTEMBER 19, 20, AND 21, 2025

VENDOR'S BUSINESS NAME: _____

VENDOR'S OWNER/MANAGER NAME: _____

BUSINESS ADDRESS: _____

CONTACT NAME IF DIFFERENT FROM ABOVE: _____

PHONE NO.: _____

EMAIL: _____

Please check the box/es for which sponsorship you are providing:

- ☐ **\$500.00 Sponsorship** - Display a 3' x 4' business banner (you provide the banner) on our fence between the church and the school for three weekends starting Saturday, August 31, 2025, until the Fiesta weekend to advertise your business. Due to limited available space, this request will be accepted on a first come, first served basis. Your banner must be ready and brought to the Parish Office by 12 PM on August 22, 2025.
- ☐ **\$500.00 Booth Rental** – We will provide an 8' x 8' tent for you during the Fiesta. Tables and chairs not provided. You may display your banner and your merchandise at the booth.
- ☐ **\$250.00 Sponsorship** - We will verbally recognize your business as a sponsor randomly three times each day during the Fiesta.
- ☐ **Bulletin advertising/recognition.** We will print your business card in our weekly bulletin for **three weeks** starting the weekend of Aug 30/31, 2025, until the Fiesta weekend advertising your business as a sponsor. You must submit your business card file in .jpg, .jpeg, or .png format by August 9, 2025, to fiesta.polycarp@gmail.com.
 - ☐ 1/4 page for \$500 (4 available)
 - ☐ 1/8 page for \$250 (16 available)

Submit this completed form along with your sponsorship donation to our parish office:

St. Polycarp Catholic Church
Fiesta 2025
8182 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680

Thank you for your support. Contact us as fiesta.polycarp@gmail.com for any questions.

2025 Fiesta Committee



The Assumption
of the Blessed
Virgin Mary

THURSDAY- AUGUST 14, 2025 - VIGIL MASS

5 PM MASS IN ENGLISH/VIETNAMESE 7:30 PM MASS IN SPANISH

FRIDAY- AUGUST 15, 2025

6:30 AM & 8:30 AM MASSES IN ENGLISH
4 PM & 6 PM MASSES IN VIETNAMESE
7:30 PM MASS IN SPANISH

"NO CONFESSION OR ADORATION ON FRIDAY, AUG 15, 2025"

St. Polycarp Catholic Church, 8500 Chapman Ave., Stanton, CA 90680
www.stpolycarp.org



**2025 ST. POLYCARP FIESTA
RAFFLE TICKET SALE**

GO TO THE PARISH OFFICE OR GO TO YOUR MINISTRY/GROUP
COORDINATORS TO BUY TICKETS

GRAND PRIZE:
\$2,500.00

2ND PRIZE:
\$1,000.00

THIRD PRIZE
(5 WINNERS EACH WILL
WIN \$100.00)

PROMOTION SALE
7/1/25-8/15/25
\$2.00 A TICKET
BUY A BOOK OF 10
TICKETS, GET FIVE FREE



**THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA
SUNDAY SEPT 21, 2025 @ 8 P.M.**



**THAI BINH DOMINICAN
SISTERS
CONGREGATION OF
THAI BINH DIOCESE**

**8/16/2025 & 8/17/2025
DIOCESAN MISSION APPEAL**

The Diocesan Missionary Appeal is the main source of income for many missionary groups/projects worldwide. This year, we are supporting the Vietnamese Thai Binh Dominican Sisters congregation as selected by the Diocese. The Sisters are hoping to build an Asian Medicine Clinic in Thai Binh Diocese, to serve and support the poor and disadvantaged patients with exceptional circumstances, especially in areas of the countryside, and allow them to receive the necessary medical care.

Your generous financial support is appreciated.

St. Polycarp Catholic Church - www.stpolycarp.org

**ST. POLYCARP
TALENT SHOW PRESENTS:**

**SAINT POLYCARP ON
BROADWAY**

**FRIDAY, AUGUST 22
6:00 PM**

ST. POLYCARP SCHOOL
COURTYARD

**FREE FOOD!
RAFFLE PRIZES!
SPECIAL GUESTS!**




SCAN ME

Auditions are July 20th & 27th

For more info, scan the QR code
or contact karafor@stpolycarp.org

A Eucharistic Congress on
the Promises of Christ

I AM

A BEACON of HOPE



God, present in the crashing waves — this is
the gift of the Incarnation.

Not distant or abstract, but the Maker of
the universe, dwelling among the broken,
shining light into darkness. Through His Cross,
Resurrection, and Altar, hope is more than a
sentiment — it changes how we live.

The light of hope is calling — let it in.

Join us for the 2025 I AM Eucharistic Congress.

**WITH
A WORD,
HE CALMS
THE SEA.**



October 17-18, 2025
Christ Cathedral
Garden Grove, CA



**DR. EDWARD
SHI**

**FR. GREGORY
PINE, O.P.**

**FR. RICKY
MARRAS, C.S.P.**

**TIMMERE
HILLINGTON**

RCBO.ORG/CONGRESS

the love of Christ impels us ^{2 Cor 5:14}



Lovers of the Holy Cross
invite you to...

COME & SEE RETREAT

AUGUST 10-12, 2025
*more dates available upon request



click here

Encounter God
Private reflection time
Experience community living

Retreats for women age 17-35 open to discerning God's will

WWW.LHCLA.ORG / (213) 944-3095

CREATION Camino

YOUR ADVENTURE WITH GOD AWAITS

Throughout the Season of Creation
(until October 4th) ...

Reconnect to faith & family **OR** Participate on your own
with wellness in the wilderness & join the
of our "Common Home" through #CreationCamino Challenge
hike experiences on Register & learn more at:
rcbo.org/common-home

SEPTEMBER 13
OR
SEPTEMBER 27
*SPOTS ARE LIMITED!



 **OFFICE FOR FAMILY LIFE**
DIOCESE OF ORANGE

 Questions?
contact: familylife@rcbo.org

Jovenes y Adultos para Cristo
XXXVIII Encuentro Interdiocesano
"Cristo Esperanza del Mundo"
AGOSTO 15, 16 Y 17, 2025



Rev. Luis Segura
Rev. Jose Roman Hecha
Leandro Gomez
Adoradoras de Fe
Proyecto 67
Jesed

INFORMACIÓN: Flavio Nava (909) 419-4727 y Luis Tafolla (714) 791-9944
Preventa \$65 Precio Regular \$75 - Ontario Convention Center

SACRAMENTAL ADVENTURES IN MARRIAGE

A MARRIAGE WORKSHOP FOR COUPLES OF ALL AGES AND STAGES IN LIFE

SAT, SEPT. 6, 2025
8:30-5:30 PM
FOLLOWED BY SATURDAY VIGIL MASS AT 6 PM
ST. THOMAS MORE CATHOLIC CHURCH
51 MARKETPLACE, IRVINE, CA 92602-1601

LEARN TO LOVE BETTER

COST: \$25 PER COUPLE*
REGISTER: [HTTPS://RCBO.ORG/MARRIAGE](https://rcbo.org/marriage)

FOR MORE INFO CONTACT:
FAMILYLIFE@RCBO.ORG



 **OFFICE FOR FAMILY LIFE**
DIOCESE OF ORANGE

*INCLUDES MORNING HOSPITALITY, LUNCH AND MATERIALS

 **LIVE THE LIFE**
www.rcbo.org

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

The night of the passover was known beforehand
to our fathers,
that, with sure knowledge of the oaths in which they
put their faith,
they might have courage. (Wis 18:6-7)

Psalm:

Blessed the people the Lord has chosen to be his own. (Ps 33)

Second Reading:

Faith is the realization of what is hoped for
and evidence of things not seen. (Heb 11:1)

Gospel:

Much will be required of the person entrusted with much,
and still more will be demanded of the person entrusted
with more." (Lk 12:48)

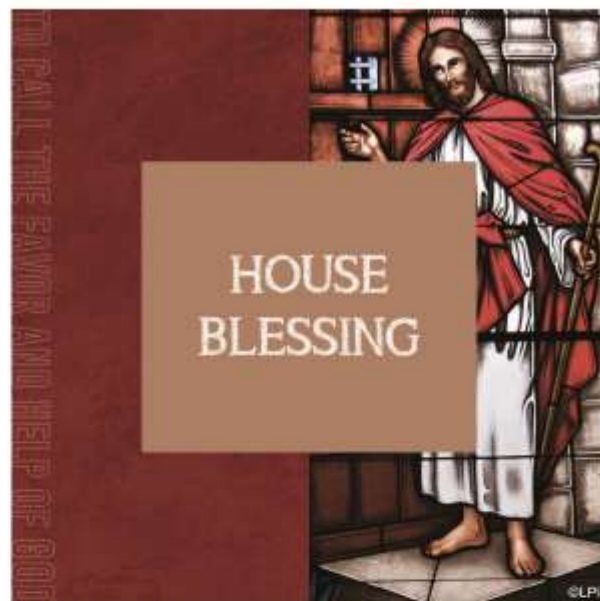
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

We are the servants and God is our master.
He has told us His will, and given us all that
we need to carry out His directions. Do
we have the courage to act as our master
desires? Do we have what it takes to be
stewards of God's grace?

Observances for the week of August 10, 2025

Sunday:	19th Sunday in Ordinary Time
Monday:	St. Clare, Virgin
Tuesday:	St. Jane Frances de Chantal, Religious
Wednesday:	Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs
Thursday:	St. Maximillian Kolbe, Priest and Martyr
Friday:	The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Saturday:	St. Stephen of Hungary
Next Sunday:	20th Sunday in Ordinary Time



Devotions, *Explained!*

Catholics who move to a new place of residence often wish to have their dwelling blessed, to call the favor and help of God upon all those who live in the house and all those who will enter it. The Roman Ritual provides two formats for such blessings.

Prayer for Generosity

God who has gifted me every good thing,
Help me to remember what truly matters.
To treasure love above all else,
and to serve readily.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: We all love a message about The Right Thing To Do. We all love when a priest or a nun or any Catholic with a microphone gets up and talks about the truth. We rise to our feet and applaud. And then, too often, we take a deep breath and walk to our car and forget all about it — because we think they were talking to someone else.

Are You Talking to Me?

Last summer I was at the National Eucharistic Congress when Fr. Mike Schmitz delivered an impassioned call to repentance in his keynote address during an evening revival session. The crowd received his message with great enthusiasm. Their applause and the cheers shook the Lucas Oil Stadium.

The next night, Sr. Josephine Garrett took the stage and, in her address, got into the nitty-gritty of what it means to be a disciple, what it means to live repentance — or, as she so beautifully put it, to *embrace the hunger*.

And in doing so, she called back to the previous night's thunderous approval of Fr. Mike's message.

"When I heard you clapping when Father said we need repentance, I was worried you thought he was talking about your neighbor's repentance," she said. "He is not."

In other words: he's talking about your repentance.

We all love a message about The Right Thing To Do. We all love when a priest or a nun or any Catholic with a microphone gets up and talks about the truth. We rise to our feet and applaud.

And then, too often, we take a deep breath and walk to our car and forget all about it — because we think they were talking to someone else. You know...the *others*. The ones who need to hear it. The ones who aren't being vigilant.

In today's Gospel, Peter asks Jesus, "Is this parable [of the absent master] meant for us, or for everyone?" (Luke 12:41). And Jesus answers him with a question. In so many words, he says this: "Do you want it to be for you? Are you ready to hear it?"

Whoever we are. Wherever we're from. Whatever our life looks like. However we pray. He's talking to us.

Are we ready to hear him?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

Why is it so important that we register in a parish? Isn't it good enough that we go to Mass?

Answer:

Registration is the official way we join a parish community. Many people think that because they attend a particular parish they automatically belong. At times, young adults who have moved away for years think they are still signed up under their parents. But membership requires signing up, formally enrolling yourself in a parish. Registration is a commitment to a community, a way to be included in the religious, social, and ministerial activities of your parish. Your registration affects the parish in many ways. Census numbers can determine how many priests are assigned to a church, what benefits and obligations the community has to the diocese, and how Masses, Confessions, and devotions are planned and scheduled.

Registration shows you belong. It is also necessary for certain benefits, like scheduling sacraments, obtaining sponsor certificates, and getting donation statements for taxes. Most importantly, it lets the parish count on you, to call on you to assist in its mission. Registering in your parish is a statement of faith and confidence in the life and work of your parish.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase
the chances of finding cancer early
when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chờ Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể
tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt
hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede
aumentar las posibilidades de encontrar el
cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity



JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR
WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766



Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Hiền Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn(Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141